

ORE 18.00 SALA "LAMA", CGIL

INCONTRI  
**AMOR CHE MOVE**

Una conversazione tra Manuele Gragnoli e Vittorio Lingiardi su letteratura, desiderio e alterazione. Con la partecipazione di Liliana Rampello.

In collaborazione con CGIL Bergamo e Università di Bergamo - Dipartimento di Scienze Umane e Sociali

Ingresso gratuito – segue aperitivo

ORE 21.00 AUDITORIUM DI PIAZZA LIBERTÀ

DANZA  
**10 MINIBALLETTI**

Produzione CollettivO CINETICO, Le Vie dei Festival. Durata: 45' con Francesca Pennini

A partire da un suo quaderno delle scuole elementari con decine di coreografie inventate e mai eseguite, Francesca Pennini realizza un'antologia di danze in bilico tra geometria e turbinio, dove l'elemento aereo è paradigma di riflessione sui confini del controllo. Una macchina del tempo per un'impossibile archeologia.

In collaborazione con Festival Danza Estate [www.festivaldanzaestate.it](http://www.festivaldanzaestate.it)

Al termine dello spettacolo seguirà buffet

CINEMA - Anteprima  
**GARDENIA – BEFORE THE LAST CURTAIN FALLS**

di Thomas Wallner (Germania/Belgio 2014, 88') con Gerrit Becker, Richard Dierick, Vanessa Van Durme, Andrea De Laet

Un'impeccabile trasposizione cinematografica dello spettacolo Gardenia del coreografo Alain Platel (in due anni duecento repliche in venticinque paesi al mondo) che ha per protagonisti transgender e drag queen dai cinquantotto ai sessantasette anni. Lascive, tenere, amare, coraggiose storie private messe in scena con glamour ed eleganza.

**GIORNATA INTERNAZIONALE CONTRO L'OMOFobia, LA BIFobia E LA TRANSFOBIA**

ORE 18.00 AUDITORIUM DI PIAZZA LIBERTÀ

CINEMA - Anteprima  
**GAYBY BABY**

di Maya Newell (Australia 2015, 85')

Quattro bambini, figli di coppie gay e lesbiche, alle prese con i primi dilemmi, desideri e fragilità dell'adolescenza. Un documentario emozionante su cosa significhi essere una famiglia moderna e dover affrontare il pregiudizio della comunità in cui si vive, raccontato con le parole dei diretti protagonisti. "Le famiglie omogenitoriali non sono perfette, ma non sono meno perfette di qualsiasi altro tipo di famiglia." (Maya Newell)

In collaborazione con Associazione Famiglie Arcobaleno e Festival Gender Bender

ORE 20.30 AUDITORIUM DI PIAZZA LIBERTÀ

PERFORMANCE/TEATRO  
**È/NON È**  
a cura di Lucio Guarinoni. Durata: 15'

Performance conclusiva dei due laboratori teatrali sull'identità di genere *Figli maschi* e *Figli Femmine*, con ragazzi e ragazze dai 13 anni.

Un progetto degli Spazi Giovanili di Bergamo, in collaborazione con il consorzio Solco Città Aperta

CINEMA - Anteprima  
**IRRAWADDY MON AMOUR**

di Nicola Grignani, Valeria Testagrossa, Andrea Zambelli (Italia 2015, 58')

In un piccolo centro rurale della Birmania un venditore ambulante e un muratore decidono di sposarsi. Un atto politico che rappresenta la combattiva affermazione di una comunità LGBT strenuamente attiva in un territorio "al di fuori del mondo".

Saranno presenti i registi. A seguire Buffet con **Bistrot Afrodita**

CINEMA - Cult  
**THE NAKED CIVIL SERVANT**

Di Jack Gold (UK 1975, 77') con John Hurt, Stanley Lebor, Katherine Schofield

Negli anni '50 il giovane Quentin Crisp si trasferisce a Londra. Da sempre consapevole della propria omosessualità, comincia a frequentare i caffè di Soho e a sperimentare trucco, comportamenti e vestiti eccentrici. Il suo sfrontato esibizionismo desta ammirazione e curiosità in certi ambienti, ma anche ostilità e talvolta violenza in chi lo incontra per strada. La vera biografia di Quentin Crisp trattata con gusto, discrezione e molto umorismo.

Presentato da Fabio Cleto. In collaborazione con L'ORA – Osservatorio sui Segni del Tempo e Bergamo Film Meeting

INCONTRI/LABORATORI      PERFORMANCE/DANZA      TEATRO  
CINEMA-ANTEPRIMA      CINEMA-CULT      CINEMA-CORTO

**INGRESSI** Il biglietto del primo evento della serata permette la visione del film che segue. Alcune iniziative sono a ingresso gratuito. Ingresso ridotto per i tesserati CGIL, soci COOP.

**PREZZI** 13 maggio: 7 € intero / 6 € ridotto / 5 € soci Lab80  
14 maggio: 8 € intero / 7 € ridotto / 6 € soci Lab80  
15 maggio: 8 € intero / 7 € ridotto / 6 € soci Lab80  
16 maggio: 12 € intero / 10 € soci Lab80  
17 maggio: 7 € intero / 6 € ridotto / 5 € soci Lab80

Le proiezioni sono in lingua originale con sottotitoli in italiano

**Convenzione Bistrot Afrodita**

Durante i giorni della rassegna, per i clienti con biglietto di ORLANDO, sconto del 10% sulle consumazioni.

**DOVE** A Bergamo

**Auditorium di Piazza Libertà** angolo via Norberto Duzioni 2

**Sala "Luciano Lama" CGIL** via Garibaldi 3

**Sede TTB** ex Monastero del Carmine, piazza Mascheroni angolo via Boccola, Bergamo Alta

**Spazio Scopricoop** adiacente alla COOP di via Autostrada

**Bistrot Afrodita** passaggio Canonici Lateranensi 21 ingresso da via Tasso 70

**NOAM** NOAM - Nuova Officina Arti e Mestieri via Borgo Santa Caterina 85

**INFORMAZIONI PER IL PUBBLICO**  
**Laboratorio 80**  
[www.lab80.it](http://www.lab80.it)  
Tel: 035.342239  
info@lab80.it  
[www.orlando.lab80.it](http://www.orlando.lab80.it)

Illustrazione e grafica: Alessandro A. Rossi [www.aargit.it](http://www.aargit.it)  
Calligrafia: Francesca Gandolfi



13-17 MAGGIO 2016 3ª EDIZIONE  
IDENTITÀ | RELAZIONI | POSSIBILITÀ



UN VIAGGIO NELLE RAPPRESENTAZIONI SUL CORPO, LE IDENTITÀ DI GENERE E GLI ORIENTAMENTI SESSUALI ATTRAVERSO CINEMA, DANZA, TEATRO E INCONTRI.

ORE 19.30 NOAM - NUOVA OFFICINA ARTI E MESTIERI

• **Anteprima e presentazione della rassegna con concerto dei Wet Love Reporter su immagini scelte del capolavoro di François Truffaut Jules et Jim.**

In serata selezione di cortometraggi a tematica queer, esposizione opere di Emilio Belotti e degustazione gratuita di birre artigianali con la libreria Spazio Terzo Mondo.

• In collaborazione con Lagostore Bergamo, Lago The Other Store, NOAM – Nuova Officina Arti e Mestieri

VENERDÌ 13 MAGGIO

ORE 17.30 AUDITORIUM DI PIAZZA LIBERTÀ

INCONTRI  
**ALLE (CINE)PRESE CON LE DIFFERENZE**

Un dialogo formativo che utilizza spezzoni di pellicola per riflettere sugli interrogativi, i vuoti e le ricchezze che gli adulti si trovano ad affrontare in relazione alla ricerca di sé e alle differenze stimolate dai giovani. L'incontro è aperto al pubblico, con un invito particolare a insegnanti, genitori, educatori, professionisti dell'area sociale e sanitaria.

Ingresso gratuito. In collaborazione con Centro Isadora Duncan

ORE 20.30 AUDITORIUM DI PIAZZA LIBERTÀ

CINEMA - Cortometraggio  
**METUBE: AUGUST SINGS CARMEN HABANERA**

di Daniel Moshel (Austria 2013, 4')  
con August Schram, Elfie Wunsch

MeTube è un omaggio alla lirica e al mondo di YouTube, in equilibrio ironico e surreale tra musical e videoclip. Questo cortometraggio in rete è divenuto virale ottenendo più di 800.000 visualizzazioni nei primi tre mesi.

In apertura buffet inaugurale con Bergamo Vegan

CINEMA - Anteprima  
**LA BELLE SAISON**

di Catherine Corsini (Francia 2015, 105')  
con Cécile de France, Izia Higelin, Noémie Lvovsky

1971. Delphine ama la campagna e lavorare la terra, ma per emanciparsi e ottenere l'indipendenza finanziaria si trasferisce a Parigi. Carole convive con Manuel e partecipa attivamente ai fermenti del movimento femminista. La storia di una passione contrastata, di amori che non sempre arrivano al momento giusto. Catherine Corsini dirige un film delicato, che funziona proprio in quanto semplice, onesto e sincero.

CINEMA - Cult  
**COMIZI D'AMORE**

di Pier Paolo Pasolini (Italia 1965, 90')  
con Pier Paolo Pasolini, Alberto Moravia, Cesare Musatti

Cosa pensano gli italiani dell'amore e del sesso? Pasolini intervista uomini e donne di ogni età e di ogni parte d'Italia su temi come il matrimonio, la prostituzione, il divorzio e commenta le risposte con Moravia e Musatti. Ne emerge un interessante documento sociologico e un eccezionale esempio di cinema verità.

13 17 E 18 MAGGIO

DALLE ORE 9.00 ALLE ORE 13.00

INCONTRI  
**ESSERE (SE STESSI), O NON ESSERE**

Tre mattinate dedicate al tema dell'omofobia, riservate alle scuole superiori.  
**Iniziativa gratuita su prenotazione obbligatoria**

In collaborazione con Centro Isadora Duncan e l'associazione Bergamo contro l'omofobia

PERFORMANCE/DANZA  
Una giornata con  
**A CORPO LIBERO**

di e con Silvia Gribaudo.  
Durata: 15'

Dalle 9.00 alle 20.30 in diversi luoghi della città  
Lista completa delle tappe sul sito  
www.orlando.lab80.it

A corpo libero è un lavoro che ironizza sulla condizione femminile a partire dalla gioiosa fluidità del corpo. È uno spettacolo dissacrante portato in spazi urbani, grido di rivolta di una donna che cerca la libertà.

In collaborazione con Festival Danza Estate  
www.festivaldanzaestate.it

ORE 17.30 AUDITORIUM DI PIAZZA LIBERTÀ

CINEMA - Anteprima  
**GESÙ È MORTO PER I PECCATI DEGLI ALTRI**

di Maria Arena.  
(Italia 2014, 90')

Franchina, Meri, Alessia, Marcella e le altre sono prostitute, prostituti e trans che lavorano da decenni nel quartiere San Berillo di Catania. Con una curiosità esente da voyeurismi, la macchina da presa si avvicina al privato delle "Belle" per scoprire cosa si nasconde dietro la maschera che sono solite indossare. La dimensione umana e spirituale di chi si sente figlio di Dio anche quando nessuno è disposto a considerarlo tale.

Introduce Anna Lorenzetti – Avvocatura per i Diritti LGBTI Rete Lenford

ORE 20.30 AUDITORIUM DI PIAZZA LIBERTÀ

PERFORMANCE/DANZA  
Una giornata con  
**A CORPO LIBERO**

di e con Silvia Gribaudo. Durata: 15'

Tappa conclusiva della durational performance.

CINEMA - Cortometraggio  
**METUBE2: AUGUST SINGS CARMINA BURANA**

di Daniel Moshel (Austria 2016, 5')  
con August Schram, Elfriede Wunsch, Raul Bartosh

Elfie e il figlio August tornano a cimentarsi con un pezzo lirico, i Carmina Burana, questa volta scendendo in strada in un vorticoso, demenziale flash mob.

CINEMA - Anteprima  
**ELEPHANT SONG**

di Charles Binamé (Canada 2014, 110')  
con Bruce Greenwood, Xavier Dolan, Catherine Keener

Il dottor Lawrence è misteriosamente scomparso e l'ultima persona ad averlo visto è Michael, giovane paziente dal passato tormentato. Lo psichiatra David Green accetta di interrogarlo per fare luce sulla vicenda. L'infermiera Susan lo avverte di non credere a tutto ciò che Michael gli dirà, ma invano. Tratto da una pièce di Nicolas Billon, *Elephant Song* è un perfetto congegno narrativo fitto di mistero e di tensione, impreziosito da una scrittura tagliente e affilata come un coltello.

In collaborazione con Milano Film Network e Festival MIX Milano

CINEMA - Cult  
**BEGINNERS**

di Mike Mills (USA 2010, 104')  
con Ewan McGregor, Christopher Plummer, Mélanie Laurent

Oliver (Ewan McGregor) è un giovane grafico dagli occhi tristi, che, dopo la perdita della madre, si ritrova a fare i conti con un padre deciso a vivere i suoi ultimi anni di vita cercando di sperimentare quell'esistenza che non aveva mai avuto il coraggio di intraprendere. Si può essere principianti per tutta la vita, a trentotto anni come a settantacinque.

DALLE ORE 10.00 ALLE ORE 13.30 SEDE TTB CHIOSTRO DEL MONASTERO DEL CARMINE BERGAMO ALTA

LABORATORIO  
**CE L'HO MI MANCA**

di e con  
Respirocobalto

Un laboratorio esperienziale per chi è alla ricerca della propria forma, qualunque essa sia. Uno spazio condiviso dove delineare un confine per poter dare visibilità all'intangibile attraverso l'utilizzo del corpo individuale e collettivo e l'opportunità di "giocare" con i mezzi che le arti visuali possono offrire. Senza timore di essere se stessi.

**Laboratorio per adulti a numero chiuso, gratuito su prenotazione obbligatoria.**  
Prenotazioni: 339 6048123  
respirocobalto@gmail.com

In collaborazione con Ovali Mancati

ORE 16.00 SPAZIO SCOPRICOOP – COOP BERGAMO

TEATRO/BAMBINI  
**Leggere senza stereotipi PICCOLO UOVO E ALTRE STORIE**

di e con Respirocobalto.  
Durata: 30'

Fiabe che parlano di tante famiglie diverse, di separazioni, di adozioni, di due mamme o due papà, ma anche di immigrazione, di bimbi che imparano a lavorare a maglia e di principesse salvate... dai libri. Storie che raccontano come cambia la società, strumenti per aiutare a educare bimbe e bimbi liberi da stereotipi.

In collaborazione con Amnesty Bergamo, COOP LOMBARDIA

A seguire merenda offerta dal Comitato soci di zona Bergamo

ORE 20.30 AUDITORIUM DI PIAZZA LIBERTÀ – FOYER

PERFORMANCE/DANZA  
**| X | NO, NON DISTRUGGEREMO L'AUDITORIUM DI BERGAMO**

Di Collettivo CineticO  
con Angelo Pedroni, Carmine Parise, Simone Argantini.  
Durata: 30'

| x | è un dispositivo coreografico interattivo che permette al pubblico di determinare i movimenti dei performer. Compositivo o distruttivo, timido o goliardico, passivo o ludico, questo meccanismo lascia emergere il carattere e le scelte di ogni tipo di pubblico in un passaggio continuo di responsabilità tra autore, performer e spettatori.

In collaborazione con Festival Danza Estate  
www.festivaldanzaestate.it

In apertura buffet con Collettivo Eno-gastrico Burping Gays

CINEMA  
Cortometraggio  
Anteprima  
**HAPPY & GAY**

di Lorelei Pepi  
(USA 2013, 4')

Due coppie escono per una serata in città in questo divertente cortometraggio che reinterpreta in chiave queer i cartoni animati musicali in bianco e nero degli anni '30. Poiché a quell'epoca censura e pregiudizi l'avrebbero cancellato, la regista crea ora un film "che sarebbe dovuto esistere".

CINEMA - Anteprima  
**THE CHAMBERMAID LYNN**

di Ingo Haeb (Germania 2014, 90')  
con Vicky Krieps, Lena Lauzemis, Christian Aumer, Christine Schorn

Lynn Zapatek lavora come donna delle pulizie in modo compulsivo, ma non è questa la sua sola ossessione. Nei momenti in cui non è impegnata a tirare a lucido le camere, fruga fra gli oggetti personali dei clienti e si nasconde sotto i loro letti per spiare i segreti. Quando assisterà al lavoro di Chiara la sua vita cambierà. Un viaggio ironico e delicato tra desideri inconfessabili che diventano decorosi, una favola nera dove il feticismo è gioco di piaceri praticati con naturalezza.